



RAAMATUN SANA AVAUTUU ERSÄLÄISILLE LUKIJOILLE

”Kuin omaisen kanssa puhuisi”

Ersämordva



Vera Kotšneva kädessään Psalmin kirja. Kuvat R. Pyykkö, RKI

Ersäksi on aiemmin julkaistu Uusi testamentti ja Psalmit sekä viime vuonna viisi Vanhan testamentin kirjaa: Sananlaskut, Ruut, Joonan, Saarnaaja ja Laulujen laulu. Valmistuneet raamatunosat samoin kuin Lastenraamattu ja Jeesuksen elämä -kirjanen ovat johtaneet Jumalan luo, virvoittaneet ja vahvistaneet uskoa.

”Sain vahvan kosketuksen uskonasioihin 90-luvulla, jolloin minulle lahjoitettiin ersämordvankielinen kirjanen Jeesuksen elämä”, Vera Kotšneva kertoo. ”Se vaikutti minuun syvästi, ja sydämesi syntyi usko Vapahtajaan. Tien seurakuntaan löysin sittemmin ystävättäreni kautta. Elämäni tulleet vaikeudet ja hänen pyyntönsä saivat minut lähtemään tilaisuuksiin. Sanan kuulossa uskoni vahvistui, ja ystäväni seurakunnasta tuli minunkin kotikirkkoni.”

”Olin lukenut Raamattua venäjäksi, mutta kun aloin lukea Uutta testamenttia ersäksi, avautui minulle sen rikkaus. Haluan sanoa, että Raamattu puhuttelee minua ersäksi paljon syvemmin kuin venäjäksi. Nyt luen myös viime vuonna ersäksi julkaistuja Vanhan testamentin tekstejä, joista tutustuin ensiksi Joonan kirjaan ja sen jälkeen kirja kirjalta muihin.”

”Kuin omaisen kanssa puhuisi”

”Omakielinen Sana vahvistaa toistenkin uskoa”, Vera lisää.

”Seurakuntamme kanttori Tamara lukee Valentina-äidilleen aina ennen aamiaista uusimpia ersäksi käännettyjä Raamatun tekstejä, koska äidin näkö on huonontunut. Valentina antoi aikanaan

lukijapalautetta valmistella olleista Uuden testamentin teksteistä. Raamattu avautui hänelle testattaessa. Hän ihmetteli sen sanomaa, sai uskon Jeesukseen ja löysi tiensä seurakuntaan. ’Äiti on riemuissaan kuulemassaan’, Tamara sanoo. ’Teksti on hänen mukaansa ymmärrettävää, kuin omaisen kanssa puhuisi. Hän on iloinen ja tyytyväinen, kiittää Jumalaa ja pyytää kiittämään kaikkia raamatunkääntäjiä. Äiti suree, ettei jo aiemmin löytänyt uskoa ja seurakuntayhteyttä.’”

Omakielinen sana vetää ihmisiä Jumalan luo

Pastori Aleksei Saranskin Velmema-seurakunnasta kertoo, että ihmiset ottavat yhteyttä ja pyytävät ersäksi painettuja VT:n osia.

Seurakunta kiinnostaa nyt myös nuoria ja monelle siitä on tullut hengellisen kasvun paikka. Eräs seurakunnan aktiivisti, nuori ersäläismies, totesi Sananlaskut, Ruutin, Joonan, Saarnaajan kirjan ja Laulujen Laulut luettuaan: ”Ersäksi nämä tekstit koskettavat minua syvemmin kuin millään muulla kielellä.”

Vanhan testamentin tekstien tarkistaminen jatkuu. Kiitos, että tuet työtä varoin ja rukouksin.



Korona-aikana tilaisuuksia on Saranskissa järjestetty myös ulkona.



Seurakunta kiinnostaa nuorta väkeä.

Ersän kannatusviite: 3094

Yhteistyöstä kiitollisena

Anita Laakso
Toiminnanjohtaja
Raamatunkäännösinstituutti, Helsinki

Raamatunkäännösinstituutti, PL 272, 00531 Helsinki, puh. +358 9 7744350, E-mail info.fin@ibtnet.org

LAHJOITA

Lahjoitusviitteet:	Ersämordva	3094	Livvi	3023	Hanti	3010	Tilinro:
Komipermjakkii	Mokšamordva	3104	Udmurtti	3117	Mansi	3065	FI77 2065 1800 0179 11
Suurin tarve	Komi	3052	Mari	3078	Vepsä	3133	Rahankeräyslupa: RA/2017/839
Yleiset	Vienankarjala	3036	Vuorimari	3081	Äänitistö	8921	Ajalle: 1.1.2018—31.12.2022



www.rki.fi